



سری سوال : یک ۱

زمان آزمون (دقیقه) : تستی : ۴۵ تشریحی : .

تعداد سوالات : تستی : ۳ تشریحی : .

عنوان درس : نامه نگاری و خلاصه نویسی، نگارش ۳

رشته تحصیلی/کد درس : زبان و ادبیات عرب ۱۳۳۰۰۳۹ - ، زبان و ادبیات عربی ۱۳۳۰۰۸۳

۱- فی أي عصر نشأت الرسالة بصورة ملحوظة ؟

۱. الجاهلی ۰۲. الإسلامی ۰۳. الأموی ۰۴. العباسی

۲- أي نوع لا يدخل تحت عناصر الرسالة ؟

۱. إسم المرسل و عنوانه ۰۲. تاریخ الرسالة
۳. موضوع الرسالة ۰۴. إسم المرسل إليه و عنوانه

۳- أين تستعمل هذه العبارة المخاطبة ؟ «جلالة العاهل المعظم»

۱. للأقرب و الأصدقاء ۰۲. لأصحاب الرتب الدينية
۳. لأصحاب الرتب الحكومية ۰۴. للإدارات و المجمع

۴- على أية مواصفة للرسالة تدل هذه العبارة: «أحسن الكلام ما كان قليلاً يعنیک عن كثيره» ؟

۱. الإيجاز دون الإخلال ۰۲. المظهر اللائق
۳. الوضوح في المعنى ۰۴. مطابقة الرسالة مع حال المخاطب

۵- في أية رسالة يقتصر الكاتب على عبارات قليلة ؟

۱. التعزية ۰۲. التهنئة ۰۳. الشکر ۰۴. العتاب

۶- أين تمثلت الرسالة الدينية لأول مرة ؟

۱. نهج البلاغة ۰۲. القرآن الكريم ۰۳. الأحاديث ۰۴. الخطب الدينية

۷- ما هو المعنى المراد لهذه العبارة ؟ «أثنوا عليكم خيراً»

۱. طلبوا لك الخير ۰۲. حمدوا أعمالك ۰۳. جاؤوا إليك بالشکر ۰۴. وصفوك بالخير

۸- أية عبارة صحيحة في التشكيل ؟

۱. وَ شَحَّ بِنَفْسِكَ عَمَّا لَا يَجِلُّ لَكَ ۰۲. وَ لَا تَقُولَنَّ إِنِّي مُؤَمَّرٌ أَمْرٌ فَأَطَاعَ
۳. مَنْ ظَلَمَ عِبَادَ اللَّهِ كَانَ اللَّهُ خَصْمَهُ ۰۴. وَ لِيَكُنْ أَحَبَّ الْأُمُورِ إِلَيْكَ أَوْسَطُهَا

۹- أي عامل أدى إلى ضعف الإنشاء العربي في العصر العثماني ؟

۱. بسط الكلام في تعظيم النصير و توصيف الممدوح ۰۲. الإحتفاظ باللغّة التركيّة في المخاطبات و المكاتبات
۳. تكلف السجع و البدیع تقليداً من كبار المترسلين ۰۴. الركاكة و الإسفاف إلى درجة العامية



سری سوال : ۱ یک

زمان آزمون (دقیقه) : تستی : ۴۵ تشریحی : .

تعداد سوالات : تستی : ۳ تشریحی : .

عنوان درس : نامه نگاری و خلاصه نویسی، نگارش ۳

رشته تحصیلی/کد درس : زبان و ادبیات عرب ۱۲۳۰۰۳۹ - ، زبان و ادبیات عربی ۱۲۳۰۰۸۳

۱۰ - ما هو الصَّحِيحُ فِي تَرْجُمَةِ الْمُفْرَدَاتِ ؟

۱. الرَّمِيَّةُ = السَّهْمُ ۲. الجِنَاحُ = الإِثْمُ ۳. طُعَامٌ = عَامَّةُ النَّاسِ ۴. النِّزْحُ = العُقُوبَةُ

۱۱ - عَيِّنِ الْغَلَطَ فِي أَهَمِّ سِمَاتِ الرَّسَائِلِ الْإِدَارِيَّةِ

۱. الدَّقَّةُ و سَهْوَةُ التَّبْعِيرِ ۲. التَّقْيِيدُ بِالمُصْطَلِحَاتِ الفَنِّيَّةِ و الْإِدَارِيَّةِ
۳. كَوْنُ اللَّفْظِ عَلَى قَدَرِ المَعْنَى ۴. الْإِشْتِمَالُ عَلَى عِبَارَاتِ المُجَامَلَةِ و التَّبْجِيلِ

۱۲ - ما هو الصَّحِيحُ فِي التَّرْجُمَةِ ؟ «مَنْحَتْنِي الشَّرْكَةُ شَهَادَةَ المَوْهَلَاتِ لِأَنِّي قُمْتُ بِالأَعْمَالِ خَيْرَ قِيَامٍ»

۱. سازمان از من خواست تا وظایفم را به نحو احسن انجام دهم.
۲. شرکت به خاطر حُسن انجام کار، گواهی مهارت به من اعطا کرد.
۳. شرکت به خاطر حُسن انجام کار، از من تقدیر به عمل آورد.
۴. سازمان به خاطر حُسن انجام کار، مدارک مرا پذیرفت.

۱۳ - ما هو الصحيح في ترجمة المفردات ؟

۱. المَوْزَعُ = المُنْتِجُ ۲. حَالَةٌ رَدِيئَةٌ = حَالَةٌ حَسَنَةٌ
۳. التَّوْضِيحُ = التَّرْتِيبُ ۴. التَّرْوِيدُ = الإِزَالَةُ

۱۴ - ما هو الصحيح في ترجمة المصطلحات التجارية ؟

۱. إِيْفَاءُ الدَّيْنِ = باز پس گرفتن طلب
۲. مَا مِقْدَارُ الفَائِدَةِ فِي مَصْرَفِكُمْ ؟ = مقدار برداشت سود شما چقدر است ؟
۳. أَرْجُو أَنْ تَفْتَحُوا لِي حَسَابًا جَارِيًا بِاسْمِي = لطفا حساب جاری مرا فعال کنید
۴. تَحْصُلُ عَلَى الفَائِدَةِ الشَّهْرِيَّةِ = سود ماهیانه دریافت میکنید

۱۵ - أَيُّ نَوْعٍ لَا يَدْخُلُ تَحْتَ أَنْوَاعِ الرَّسَائِلِ الْجَامِعِيَّةِ ؟

۱. الجَوَابُ بِالإِعْلَامِ بِتَنْفِيذِ الطَّلَبِ ۲. رِسَالَةٌ تَوْصِيَّةٍ أَسْتَاذٍ لِطَالِبٍ
۳. طَلَبُ الْإِلْتِحَاقِ بِالْجَامِعَاتِ ۴. طَلَبُ الحُصُولِ عَلَى مِئْزَةٍ

۱۶ - أَيُّ عِبَارَةٍ تُنَاسِبُ هَذِهِ العِبَارَةَ الفَارْسِيَّةَ ؟ «لَطْفًا شَرَايِطِ پِيوستن به دانشگاهتان را برایم بفرستید»

۱. أَوْدُ أَنْ أَلْتَمِسَ مِئْزَةً دَرَاْسِيَّةً مِنَ الْجَامِعَةِ ۲. سَأَرْسِلُ لَكُمْ نَتَائِجَ الفَحْصِ الطَّبِيِّ فِي أَقْرَبِ فُرْصَةٍ مُمْكِنَةٍ
۳. أَرْجُو أَنْ تُزَوِّدُونِي بِشُرُوطِ الْإِلْتِحَاقِ إِلَى جَامِعَتِكُمْ ۴. أَعْبَثُ إِلَيْكُمْ بِنَسْخِ مِئْزَةٍ عَنْ جَمِيعِ سَجَلَاتِي المَدْرَسِيَّةِ



سري سوال : ۱ یک

زمان آزمون (دقیقه) : تستي : ۴۵ تشریحی: .

تعداد سوالات : تستي : ۳ تشریحی: .

عنوان درس : نامه نگاری و خلاصه نویسی، نگارش ۳

رشته تحصیلی/کد درس : زبان و ادبیات عرب ۱۲۳۰۰۳۹ - ، زبان و ادبیات عربی ۱۲۳۰۰۸۳

۱۷- فی آیه رسالہ لیس المرسل مضطراً برعاية الإيجاز بل یكثر فی التعبير عن مشاعره؟

۱. الرسائل الجامعیة ۲. الرسائل الإجتماعیة ۳. الرسائل التجاریة ۴. الرسائل الإداریة

۱۸- ما هو الغلط فی ترجمه المفردات؟

۱. المشفوعه = المصحوبه ۲. تناولت = تسلمت ۳. النبیل = الشریف ۴. الإبتهاج = الخزن

۱۹- فی آیه رسالہ تکتب العبارات الراقیة المتضمنة شعوراً سامياً و محبة خالصة؟

۱. رسالہ اعتذار ۲. رسالہ شكر ۳. رسالہ غرام ۴. رسالہ عتاب

۲۰- أى لفظ یناسب کلمه «خسته» فی الفارسیة؟

۱. العقیمه ۲. المكدود ۳. الحازم ۴. الأزمات

۲۱- ما هی الرسائل التی ترسل فی الأحزان والأفراح؟

۱. رسائل التهنئة ۲. رسائل التعزیه ۳. رسائل التهنئة و التعزیه ۴. رسائل الغرام

۲۲- ما هو الصحیح فی التشکیل؟

۱. تحية من قلب یحفظ لك الجمیل ۲. و لكم نسب أفدن و شرف استحدثن من طرقي الإتصال بالأخبار ۳. لقد مكثت مدةً طويلةً طريح الفراش بعد أن أصبت بهذا المرض ۴. بل یصف له ما ارتكبه من زلة أو قلة مروءة بالأدب

۲۳- أى نوع من الرسائل أكثر تعقيداً من سائر أنواع الرسائل؟

۱. التهنئة و التعزیه ۲. الشكر ۳. الغرامیة ۴. الإداریة

۲۴- ما هو الذى لا یحذف عند تلخیص القصة؟

۱. الزمان ۲. المكان ۳. الحوار ۴. البطل

۲۵- ما هی الخطه الأساسیة فی التلخیص؟

۱. إعادة النص و كتابته ملخصاً ۲. تشكل التمييز بين الأفكار الأصلیة و الفرعیة ۳. قراءة صامتة و استكشافية لفهم النص ۴. إحصاء عدد الكلمات أو الأسطر و تعیین الحد المطلوب



سری سوال : ۱ یک

زمان آزمون (دقیقه) : تستی : ۴۵ تشریحی : .

تعداد سوالات : تستی : ۳ تشریحی : .

عنوان درس : نامه نگاری و خلاصه نویسی، نگارش ۳

رشته تحصیلی/کد درس : زبان و ادبیات عرب ۱۲۳۰۰۳۹ - ، زبان و ادبیات عربی ۱۲۳۰۰۸۳

۲۶ - فی ائی عهد انشی دیوان الرسائل ؟

۱. الجاهلی ۰۲. العباسی ۰۳. الإنحطاط ۰۴. الأموی

۲۷ - ما هو الغلط فی ترجمه المفردات ؟

۱. كافة = جميعاً ۰۲. أبيت = رفضت ۰۳. الصاعر = الجناح ۰۴. يحق علی = يليق

۲۸ - فی ائی وجه ظهر ضعف الإنشاء الديواني فی القرنين الثاني عشر و الثالث عشر ؟

۱. الركاكة و الإسفاف إلى درجة العامية ۰۲. أثر الفرس فی كتابة الدواوين
۳. اقبال الكتاب على الشعر ۰۴. عدم اهتمام الحكام و الملوك بالأدباء

۲۹ - ما هو المراد من هذه العبارة ؟ «عض علی قارحة من الكمال»

۱. أصبح قادراً على العمل ۰۲. إستوفى أسباب الكمال
۳. كشف عما فيه من الذكاء ۰۴. أصبحت الشيخوخة ظاهرة عليه

۳۰ - ما هو الصحيح فی الترجمة ؟ «أقدم لكم مؤهلاتي علني أحتلي بوظيفه في شركتكم»

۱. به محض این که مدارکم را تقدیم شما کنم، در شرکت مشغول کار خواهم شد.
۲. مدارکم را تقدیم شما مینمایم به این امید که در شرکت شما استخدام شوم.
۳. شایستگی هایم را تقدیم شما مینمایم به این امید که در شرکت شما استخدام شوم.
۴. مدارکم را تقدیم شما مینمایم به این امید که امکان حضور در شرکت شما را به دست آورم.